

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí bytu do užívania cudzincovi
uzatvorenej dňa 03.08.2022 v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)

Čl. I
Zmluvné strany

Poskytovateľ:

Obchodné meno: **Mestská časť Bratislava-Lamač**
Sídlo: **Malokarpatské nám. č. 9, 841 03 Bratislava**
Štatutárny orgán: Igor Polakovič, starosta
Právna forma: samostatný územný samosprávny a správny celok SR zriadený
zákonom SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších
predpisov a zákonom SNR č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR
Bratislave v znení neskorších predpisov
E-mail: podatelna@lamac.sk
Tel. č.: +421 2 64 78 00 65
IČO: 00 603 414
DIČ: 2020919131
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
IBAN: SK37 0200 0000 0000 0302 4032
SWIFT kód: SUBASKBX
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Užívateľ:

Meno a priezvisko: **Liudmyla Pakhomova**
Rodné číslo:
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK43 1100 0000 0029 3867 0020
SWIFT kód: TATRSKBXXXX
(ďalej len „užívateľ“)
(poskytovateľ a užívateľ spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú tento

dodatok č. 1 zmluve o poskytnutí bytu do užívania cudzincovi
(ďalej len „dodatok“)

Čl. II
Úvodné ustanovenia

Poskytovateľ a užívateľ uzavreli dňa 03.08.2022 Zmluvu o poskytnutí bytu do užívania cudzincovi (ďalej len „zmluva“), predmetom ktorej je záväzok poskytovateľa poskytnúť do užívania užívateľovi 1-izbový byt o výmere 41,53 m², nachádzajúci sa v objekte Materskej školy Heyrovského 4 - stavbe so súp. č. 2047, postavenej na pozemku registra „C“ KN parc. č. 548, evidovanej katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava na LV č. 1638 v k.ú.: Lamač, obec: BA-m.č. Lamač, okres: Bratislava IV, ktorého vlastníkom je poskytovateľ (ďalej len „predmet zmluvy“). Zmluva bola uzatvorená na dobu určitú od 04.08.2022 do 31.12.2022.

Čl. III

Predmet dodatku

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zo dňa 03.08.2022 uzatvorená medzi zmluvnými stranami sa mení a dopĺňa nasledovne:
- a) V čl. 4 ods. 1 sa pôvodné znenie nahrádza novým textom, ktorý znie:
- (1) „*Poskytovateľ prenecháva užívateľovi predmet zmluvy do užívania za odplatu vo výške podľa § 3 ods. 4 písm. b) všeobecne záväzného nariadenia poskytovateľa č. 6/2017 zo dňa 14.11.2017 v znení neskorších zmien a doplnkov vo výške 15,- EUR/m²/rok, čo predstavuje mesačnú výšku odplaty 51,91 EUR.*“;
- b) V čl. 4 ods. 2 sa pôvodné znenie nahrádza novým textom, ktorý znie:
- (2) „*Užívateľ je povinný po celú dobu trvania zmluvy podľa čl. 5 ods. 1 tejto zmluvy uhrádzať poskytovateľovi odplatu vo výške podľa predchádzajúceho odseku a preddavky za plnenia spojené s užívaním bytu (ďalej aj „zálohové platby“). Zálohové platby je užívateľ povinný uhrádzať v mesačných splátkach vopred vo výške v súlade s „Evidenčným listom pre výpočet výšky úhrady odplaty a preddavkov za služby spojené s užívaním bytu“, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „evidenčný list“). Odplata ako aj zálohové platby sú splatné vždy najneskôr do 15. dňa príslušného kalendárneho mesiaca v hotovosti do pokladne klientskeho centra miestneho úradu poskytovateľa alebo bezhotovostným prevodom na bankový účet poskytovateľa uvedený v čl. 1 tejto zmluvy, v prípade bezhotovostného prevodu na bankový účet do poznámky pre príjemcu uviesť: Ukrajina.*“;
- c) V čl. 4 ods. 3 sa za slovami: „*uhrádzať poskytovateľovi*“ dopĺňa text: „*odplatu vo výške podľa ods. 1 a*“;
- d) V čl. 4 ods. 7 sa za slovami: „*s úhradou*“ dopĺňa text: „*odplaty a/alebo*“;
- e) V čl. 4 ods. 8 sa za slovami: „*za ktoré uhrádza*“ dopĺňa text: „*odplatu a*“;
- f) V čl. 5 ods. 1 sa pôvodné znenie nahrádza novým textom, ktorý znie:
- (1) „*Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, od 04.08.2022 do 04.03.2023.*“.
- (2) Zmluvné strany sa dohodli, že obsah Prílohy č. 1 zmluvy (Evidenčný list) sa mení a nahrádza sa novým znením, ktoré tvorí Prílohu č. 1 tohto dodatku (Evidenčný list).

Čl. IV

Záverečné ustanovenia

- (1) Všetky ďalšie ustanovenia zmluvy ostávajú bez zmeny. Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
- (2) Dodatok je vyhotovený v štyroch (4) rovnopisoch, z toho tri (3) rovnopisy sú určené pre poskytovateľa a jeden (1) rovnopis pre užívateľa.
- (3) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania ostatnou zo zmluvných strán. Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
- (4) Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku je príloha:
Príloha č. 1: Evidenčný list

- (5) Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok riadne prečítali a potvrdzujú, že dodatok je zrozumiteľný a určitý a vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, nie je uzatvorený v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa 16.12.2022

V Bratislave dňa 16.12.2022

Igor Polakovič v. r.
starosta

Liudmyla Pakhomova v. r.